

FAGOR

Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80493125
Del. Note Nb: 2000
Fecha Exp : 09.07.2020
Del. Date : 09.07.2020
Rec date :

Transportista/Carrier Transport number:280500

Razón social : IKW WALTER Internationale
Short name :
Matricula : 5466FDD
Plate Nb :
Remolque : HROB1038
Remoc.plate :

Unidad transporte: Transp. ind. p. carr.
Del Unit.

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer:
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del.address:

Modugno Bari 70026
Italia

Planta :
Center :
Puerta de descarga:
Unloading point :

Punto de consumo : 14249
Point of consumption :

Proveedor / Supplier
Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Address : Mondragon 20500
City : Mondragon 20500
País : España
Country :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Box	Nº Pedido	Fec. Doc.	Observaciones
		Quantity Delivered	Receipta Received		Reference	Reference						
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031	420		PZA	TBA-501494		014	16126190/16135261	30	550004318501		
					TBA-501712		084					
Peso neto total : 4.565,400		Total brut weight : 5.464,200		Peso bruto total : 5.464,200		Total Net of pallets or containers: 014		Nº total de palets o contenedores: 014				

10 900570
Solo 509241
10810

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 420
Quantità effettiva: 420
Tipo imballaggio: 14
Quantità imballi: 14
Conferma alle schede d'imballaggio: ☒ ☐ NO
Data controllo: 09.07.20
Firma:

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
14 LUG 2020
"Ridewijck con riserva di verifica su qualità e quantità"

Observaciones:
Comments :

El responsabile de la entrega del residuo de envase o envase usado para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

☐ A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Conforme / Assigned	Almacén Warehouse	Transportista / Carrier
STANISLAW WARTKORENA				
Fagor Ederlan				

• En el caso de mercancías peligrosas, indican, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra de los marcados peligrosos, entre la certificación eventual, a la derecha y, en su caso, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.

CARTA DE PORTE

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. ESF-20025292		 CMR Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR). DOCUMENTO DE CONTROL CARTA DE PORTE																									
2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address) A. J. S.		16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, domicile) - Carrier (VAT, name, address) Transdiior GUADALAJARA - ESPAÑA TransDIOR, SL C/ Francisco Arriño, 40 19004 Guadalajara España Tel. +34 949 24 73 41 Fax: +34 949 21 07 73 Web: www.transdiior.com																									
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) B. J.		<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th rowspan="2">Referencia Transportista</th> <th colspan="2">MATRÍCULA</th> </tr> <tr> <th>Vehículo</th> <th>Remolque o Semi/remolque</th> </tr> <tr> <td>Distancia Km.</td> <td>546.67 DL</td> <td>PK01510</td> </tr> </table>		Referencia Transportista	MATRÍCULA		Vehículo	Remolque o Semi/remolque	Distancia Km.	546.67 DL	PK01510																
Referencia Transportista	MATRÍCULA																										
	Vehículo	Remolque o Semi/remolque																									
Distancia Km.	546.67 DL	PK01510																									
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over of goods (place, country, date) J. J. 2020		17 Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio) Transporteur successifs (TVA, nom, domicile) Successive carriers (VAT, name, address) PORESCU C. P. U. A. I. U.																									
5 Documentos anejos / Documents annexés / Attached documents A. J. S.		18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations El porteador no se hace responsable de los desperfectos que puedan ocurrir a la mercancía como consecuencia de la mala estiba o de cualquier otro motivo. El mismo no se obliga a atender posibles reclamaciones que se le presenten que además de ser de su exclusiva responsabilidad, como establece el Art. 30 del Convenio CMR, deberán ser justificadas por el Comisario de Averías. REVENTORRE GARCIA Via Arta Vecchia, 4 Pratola (BA) - 71013 Tel: 0824 55002 Fax 0824 55000																									
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers A. J. S.	7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages A. J. S.	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of package A. J. S.	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods A. J. S.																								
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR</td> <td style="width: 25%;">REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR</td> <td style="width: 25%;">ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE</td> <td style="width: 25%;">DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUES PAR LE DESTINATAIRE</td> </tr> <tr> <td style="height: 50px;"></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR	REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE	DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUES PAR LE DESTINATAIRE					<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;"> 11 Poides brut kg. Gross weight in kg. 1170 </td> <td style="width: 50%;"> 12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3 1170 </td> </tr> </table>		11 Poides brut kg. Gross weight in kg. 1170	12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3 1170														
CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR	REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR	ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE	DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUES PAR LE DESTINATAIRE																								
11 Poides brut kg. Gross weight in kg. 1170	12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3 1170																										
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions A. J. S.		19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements A. J. S.																									
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed		20 A pagar por: / To be paid by: <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th>Precio del transporte. Carriage Charges:</th> <th>Remitente Sender's</th> <th>Moneda Currency</th> <th>Consignatario Consignee</th> </tr> <tr> <td>Descuentos: Deductions:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Líquido / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Suplementos: Supplm. Charges:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gastos accesorios: Other expenses:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>TOTAL:</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>		Precio del transporte. Carriage Charges:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee	Descuentos: Deductions:				Líquido / Balance				Suplementos: Supplm. Charges:				Gastos accesorios: Other expenses:				TOTAL:			
Precio del transporte. Carriage Charges:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee																								
Descuentos: Deductions:																											
Líquido / Balance																											
Suplementos: Supplm. Charges:																											
Gastos accesorios: Other expenses:																											
TOTAL:																											
21 Formalizado en Etablie a Established in A. J. S.		15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery KUEHN + WITTMANN S.R.L. Via dei Ciclanini, Snc - 70026 Modugno (BA)																									
22 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto () Fagor Ederlan S. Coop.		23 Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier Transdiior GUADALAJARA - ESPAÑA																									
24 Recibo de mercancía / Marchandise reçues / Goods received 14 LUG 2020		24 Recibido con reserva di verifica su qualità e quantità 14 LUG 2020																									